

TABLE OF CONTENTS

THE APPROVAL SHEET	ii
INTELLECTUAL PROPERTY STATEMENT FORM	iii
THE IMPROVEMENT SHEET	iv
MOTTO AND DEDICATION.....	v
ABSTRACT	vi
<i>ABSTRAKSI</i>	vii
ACKNOWLEDGEMENTS	viii
TABLE OF CONTENTS	x
LIST OF FIGURES	xiii
LIST OF APPENDICES.....	ii
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
A. Background of the Research	1
B. Questions and Scopes of the Research	4
1. Question of the Research:	4
2. Scopes of the Research	4
C. Objective and Significance of the Research	5
1. Objective of the Research	5
2. Significance of the Research	5
D. Operational Definition.....	5
E. Systematization of the Research	6
CHAPTER II THEORETICAL DESCRIPTION	8
A. Translation.....	8
1. Definition of Translation.....	8
2. The Process of Translation.....	10
3. Form and Meaning in Translation	11
4. Types of Translation	13

5. Strategy of Translating Idioms	17
B. Figurative Expression	19
C. Definition Idiom	20
D. Types of Idiom	22
E. Novel	28
F. Research of the Relevance	29
CHAPTER III METHODOLOGY OF THE RESEARCH	32
A. Method of the Research	32
1. Time and Place of the Research	32
2. Kind of the Research	32
B. Procedure of the Research	33
1. Preparation	33
2. Implementation	33
3. Finishing	33
C. Technique of the Data Collection	35
D. Technique of the Data Analysis	36
E. Data Sources	37
F. Qualitative Validity	38
1. Credibility	38
2. Transferability	39
3. Dependability	39
4. Confirmability	40
CHAPTER IV ANALYSIS DATA	41
A. Data Description	41
B. Data Analysis	41
C. Interpretation of the Research Findings	69
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	72
A. Conclusion	72

B. Suggestion 73

REFERENCES

APPENDICES

BIOGRAPHY

